



MEHR NEWSAGENCY  
Photo: Majid Asgarpour

در این شماره می‌خوانید:

- برگزاری ویدئو کنفرانس دبیرکل کمیته ایرانی ICC با دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی و یروس دیوان داوری بین‌المللی ICC
  - منتشر کرد: دستورالعمل و یروس کرونا برای رسیدگی‌های داوری
  - افزایش اقدامات تجاری در پاسخ به همه‌گیری کرونا/ درخواست اتاق بازرگانی بین‌المللی و سازمان تجارت جهانی
  - استقبال ICC از تعلیق پرداخت‌های بدهی از سوی G20
  - ICC، سوگوار در غم از دست دادن «اریک بلفراژ»
  - معرفی کتاب: «شرط فورس مازور و شرط عسر و حرج»
- ویژه‌نامه کمیته ایرانی ICC

## برگزاری ویدئو کنفرانس دبیرکل کمیته ایرانی ICC با دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی و یروس

ویدئو کنفرانسی با حضور آقای جان دنتون، دبیرکل ICC و همچنین محمد خزاعی، دبیرکل کمیته ایرانی ICC و تعدادی دیگر از کشورهای عضو از مناطق آسیا، آفریقا و اروپا، پیرو اقدامات گسترده اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) با همکاری سازمان بهداشت جهانی (WHO) جهت کاهش آثار مخرب همه‌گیری و یروس کرونا بر فعالیت‌های تجاری و اقتصادی کشورهای عضو و همچنین ضرورت گسترش همکاری بین اعضا و توجه بیشتر به آثار و پیامدهای فعلی و آتی این همه‌گیری (اپیدمی) برگزار گردید.

در این کنفرانس تصویری ابتدا، آقای دنتون گزارشی از آخرین فعالیت‌ها و اقدامات انجام شده را با اشاره به مکاتبات انجام شده با سازمان بهداشت جهانی و گروه ۲۰ برای تسهیل نقل و انتقالات مربوط به کالا و خدمات و همچنین برقراری یک سیستم نظارتی و نظرسنجی توضیحاتی ارائه کرد. وی همچنین همکاری با موسسات اقتصادی بین‌المللی نظیر بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول برای توجه به کشورهای آسیب‌دیده از این بیماری همه‌گیر بویژه مسئله پرداخت بدهی‌ها ضروری دانست.

## بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی  
تهیه و تنظیم: روابط عمومی کمیته  
ایرانی ICC

تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ - ۸۸۳۱۷۷۸۳

نمابر: ۸۸۳۰۸۳۳۰

پست الکترونیکی:

[icciran@icc-iran.org](mailto:icciran@icc-iran.org)

محمد خزاعی، دبیرکل کمیته ایرانی ICC در این کنفرانس تصویری، ضمن تاکید بر اهمیت اقدامات و نقش ICC در برخورد با این مشکل جهانی و اشاره به مکاتبات انجام شده توسط ریاست محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران و سایر اتاق‌های کشور با تاسیس ICC، آخرین وضعیت گسترش این ویروس در کشور و اقدامات انجام شده و در دست اقدام از سوی دولت، کادر پزشکی و سایر دستگاه‌ها و نهادهای ایران را برشمرد و توضیحاتی پیرامون کمپین «نفس» توسط فعالان اقتصادی جمهوری اسلامی ایران ارائه نمود.

وی همچنین با توجه به مشکلات ایجاد شده ناشی از تحریم‌های ظالمانه آمریکا علیه ایران، در مسیر تهیه و بهره‌برداری از امکانات مختلف پزشکی در مبارزه با این بیماری همه‌گیر بر حضور فزاینده ICC در رفع این مشکلات و همکاری بین اعضا و تامین نیازهای بهداشتی و پزشکی برای مقابله با این بیماری همه‌گیر را خواستار گردید.

دبیرکل کمیته ایرانی ICC همچنین در این گفت‌وگو بر موضوع مهم توجه به وضعیت اقتصادی و اجتماعی دنیا بعد از کرونا (Post-Corona) تاکید و از دبیرکل ICC خواست که در مذاکره با سازمان‌های بین‌المللی اقتصادی من جمله، بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول به این مقوله پرداخته شود و به ویژه برنامه‌هایی برای اعطای تسهیلات مالی به کشورها در شرایط کنونی و دوران بعد از آن و همچنین توجه به مقوله آثار این بیماری بر تعهدات خصوصی در معاهدات بین‌المللی و نیز ابعاد حقوقی «این شرایط و تبعات آن» پرداخته شود. لذا وی همچنین بر مسئله: تامین منابع و نیز برنامه‌ها برای دوران پسا-کرونا در سطح ملی، منطقه‌ای و بین‌المللی که این سازمان‌ها و همچنین ICC باید به آن توجه کنند، تاکید نمود.

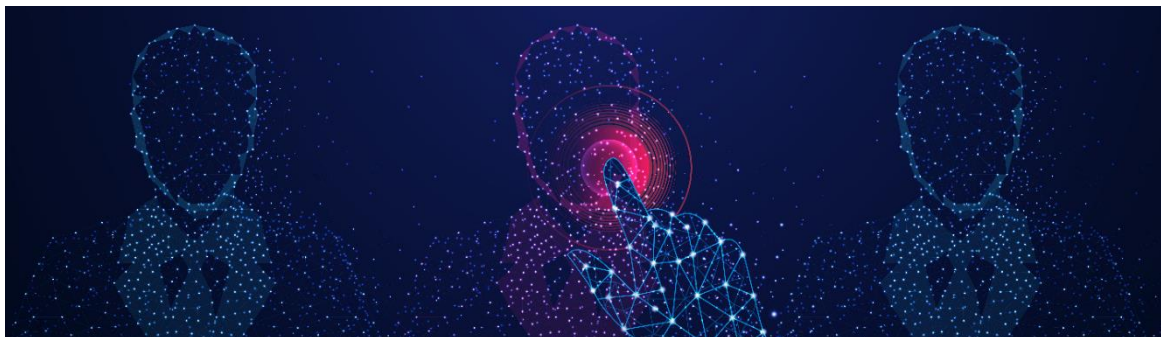
دبیرکل ICC نیز با تشکر از پیشنهادهای مطرح شده بر ضرورت توجه به این پیشنهادها توسط این سازمان‌ها و از طرح آن با وزرای اقتصاد و تجارت کشورهای عضو آنها به ویژه در اجلاس بهار موسسات «برتون وودز» و همچنین گروه ۲۰ استقبال نمود.

## دیوان داوری بین‌المللی ICC منتشر کرد:

### دستورالعمل ویروس کرونا برای رسیدگی‌های داوری

دیوان داوری بین‌المللی ICC، دستورالعملی را منتشر کرده است که مجموعه‌ای از اقدامات را برای کمک به کاهش اثرات بیماری همه‌گیر ویروس کرونا بر رسیدگی‌های داوری ارائه می‌دهد.

این دستورالعمل از طرفین دعاوی، مشاوران و دادگاه‌های داوری در داوری‌های ICC، در چالش‌هایی که در حال حاضر برای حل و فصل عادلانه، به موقع و کارآمد اختلافات با آن روبرو هستند، حمایت می‌کند. دستورالعمل



مذکور توسط کارگروهی متشکل از نایب رئیس دیوان ICC و رئیس کارگروه، «مارنیکس لیجن ( Marnix Leijten)»؛ رئیس دیوان داوری ICC، «الکسیس مور (Alexis Mourre)» و سایر نمایان رئیس، اعضای هیئت‌رئیس ICC برای خدمات حل و فصل اختلافات و دبیرخانه ICC تهیه و تدوین شده است.

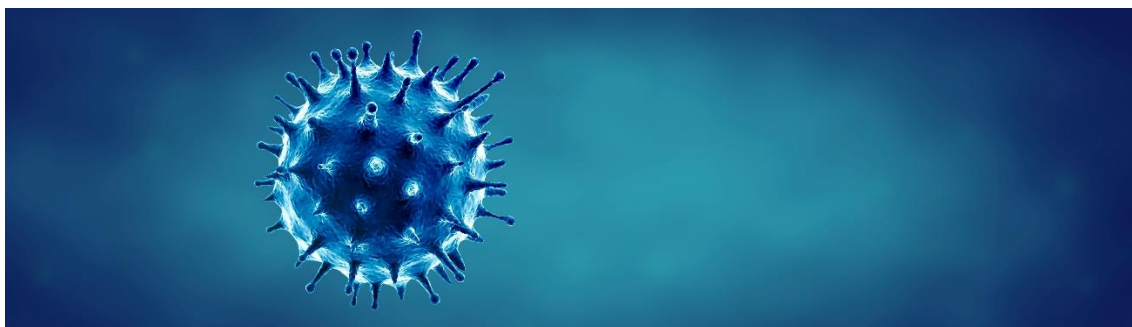
آقای مور گفت: «در این موقعیت استثنایی، گردهمایی طرفین دعاوی و داوران برای بازبینی رویه‌های تعیین‌شده دیوان به منظور اطمینان از تداوم داوری کارآمد و عادلانه ICC حائز اهمیت است. می‌خواهم از تیم کاری خود برای تهیه دستورالعمل دقیق و متوازی که منتشر کرده‌ایم، تشکر کنم.» دستورالعمل بر عوامل مرتبط با شیوه‌های ارزیابی جهت کاهش تاخیرها و تعویق‌های ناشی از ویروس کرونا در زمینه قوانین داوری ICC، از جمله دستورالعمل امکان سازماندهی دادرسی‌های مجازی، متمرکز است. دو ضمیمه این دستورالعمل، چک لیستی را برای پروتکل دادرسی مجازی ارائه می‌دهد و شرطهایی را برای پروتکل‌های سایبری و دستورات رویه‌ای که با سازمان خود سروکار دارند، ارائه می‌دهد.

«الکساندر جی فساس (Alexander G. Fessas)»، دبیرکل دیوان گفت: «ICC در واکنش به وضعیت اضطراری جهانی که بیماری همه‌گیر ویروس کرونا به وجود آورده، سریعاً اقدام کرده است. امیدواریم که دستورالعمل منتشر شده توسط دیوان ICC به طرفین دعاوی، مشاوران و داوران در مقابله با اختلالات احتمالی رویه‌ای و اداری در زمینه دادرسی‌های کارآمد و عادلانه کمک کند.»

## افزایش اقدامات تجاری در پاسخ به همه‌گیری کرونا در خواست اتاق بازرگانی بین‌المللی و سازمان تجارت جهانی

ICC و WTO بیانیه مشترکی منتشر کردند که طی آن بر نقش اساسی تاکید دارند که تجارت و قوانین تجارت باید در پاسخ بخش سلامت و اقتصادی به بحران ویروس کرونا بازی نمایند.

دبیرکل ICC، «جان دابلیو ایچ دنتون ای او» و مدیرکل WTO، «روبرتو آزودو (Roberto Azevedo)» در



پاسخ به اعلامیه وزارت تجارت و سرمایه‌گذاری گروه ۲۰ (که اعلامیه خود را در روز دوشنبه، ۳۰ مارچ ۲۰۲۰، برابر با یازده فروردین ۱۳۹۹ منتشر کردند) بیانیه مشترکی منتشر کرده و در آن خواستار افزایش اقدامات تجاری شدند تا از این طریق پاسخی موثر به همه‌گیری ویروس کرونا داشته باشند. همچنین این دو مقام، همکاری‌های مشترک ICC و WTO را در میزگردی تجاری و مجازی اعلام کردند. هدف از این همکاری ارائه توصیه‌های منسجم به دولت‌ها است.

آقایان «دنتون» و «آزودو» با اشاره به اعلان اخیر گروه ۲۰ در خصوص نیاز جامعه بین‌المللی به ایجاد همکاری جهانی در پاسخ به این بحران غیرموازی سلامتی، اجتماعی و اقتصادی نوشتند:

«ما نگرانی عمیق گروه ۲۰ درباره تاثیر این همه‌گیری را بر آسیب‌پذیرترین کشورها، از جمله کشورهای در حال توسعه و کم‌تر توسعه‌یافته، بر روی کارگران و کسب و کارها، از جمله شرکت‌های خرد، کوچک و متوسط (MSMEs) ابراز می‌نماییم.»

این بیانیه بر اهمیت بخش خصوصی به عنوان شریک مهمی برای پاسخ به همه‌گیری تاکید می‌کند و دولت‌ها را موظف می‌نماید تا با جامعه کسب و کار «همکاری کنند و اثربخشی داشته باشند». زیرا جامعه کسب و کار می‌تواند به کسب و کارها کمک کند و سیگنال دهد که در چه جاهایی جریان‌های تجاری و زنجیره‌های تولید تحت تاثیر این همه‌گیری قرار می‌گیرند و روش‌هایی را شناسایی می‌کند که از یک سو برآیندهای سلامت را حداکثر و از سوی دیگر آسیب اقتصادی را به حداقل رسانند.

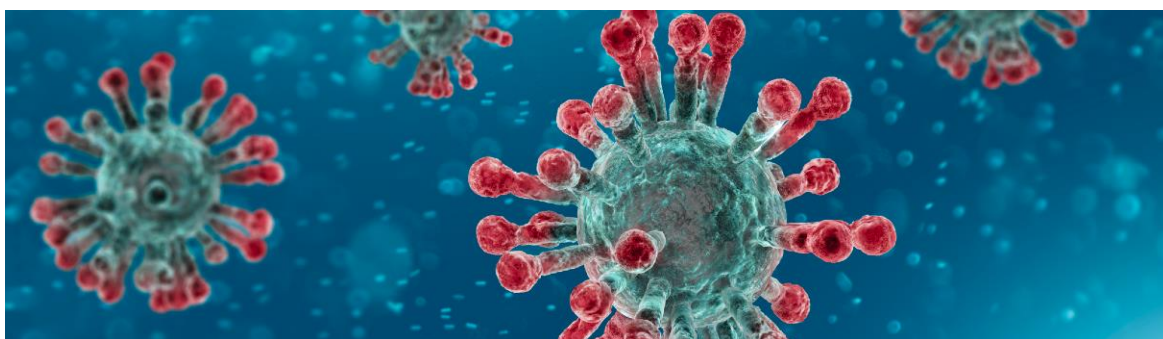
این بیانیه اشاره می‌کند: «ما نگران موانعی جدی برای زنجیره‌های ارزش در بسیاری از بخش‌ها و اثرات جدی بر اشتغال و عرضه کالاها، به خصوص کالاهای اساسی پزشکی و عرضه غذا هستیم. رهبری جدی و اساسی نیاز است تا تجارت را ادامه دهیم و شغل‌ها را حفظ نماییم.»

«دنتون» اظهار کرد: «جامعه کسب و کار، شریکی مهم در این خصوص است و خواهد بود.» او افزود: «ICC با اعضای خود همکاری می‌کند تا با همکاری WTO میزبان میزگرد کسب و کارها به شکل مجازی و فوق‌العاده باشد. این جلسه مجازی، رهبران کسب و کارها را از سراسر دنیا قانع خواهد کرد»

تا توصیه‌هایی سازنده به دولت‌های خود درباره ابزارهای سیاستی تجاری ارائه نمایند که این ابزارها می‌توانند سرعت پاسخ به همه‌گیری ویروس کرونا را در کوتاه مدت و میان مدت افزایش بخشد.»

این بیانیه نتیجه‌گیری می‌نماید: «قوانین تجاری و تجارت باید نقش اساسی در هر دو پاسخ سلامتی و اقتصادی به این بحران ایفا نماید. ما از اعلامیه گروه ۲۰ پشتیبانی می‌کنیم. اعلام آن‌ها مبنی بر این است که هر گونه ابزار مرتبط به همه‌گیری باید هدفمند، متناسب، شفاف و موقتی باشد.»

«ما همچنین بر اهمیت فعالیت موثر جهت تضمین جریان عرضه کالاهای پزشکی اساسی، محصولات کشاورزی ضروری و سایر کالاها و خدمات میان‌مرزی و نیز تعهدات دورن کشوری گروه ۲۰ تاکید می‌نماییم تا موانع تجارت و زنجیره عرضه جهانی را به حداقل برسانیم.»



## استقبال ICC از تعلیق پرداخت‌های بدهی از سوی G20

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) که نمایندگی نهادی ۴۵ میلیون کسب و کار را بر عهده دارد، از تعهد وزرای اقتصاد و دارایی عضو گروه ۲۰ مبنی بر تعلیق بازپرداخت وام‌های کشورهای فقیر دهکار که درخواست امهال داشته‌اند، استقبال کرده است.

در بیانیه‌ای که در ۱۵ آوریل ۲۰۲۰ (برابر با ۲۷ فروردین ماه ۱۳۹۹) صادر شد، ۲۰ اقتصاد بزرگ جهان با رویکردی هماهنگ با تمامی وام‌دهندگان رسمی دوجانبه، به منظور بخشودگی اضطراری وام در شرایط بحران ویروس کرونا توافق کردند.

دبیرکل ICC، «جان دنتون (John W.H. Denton AO)» با اظهارنظر در مورد این بیانیه گفت: «ما از وزرای اقتصاد و دارایی عضو گروه ۲۰ برای این اقدام هماهنگ و قدرتمند تشکر می‌کنیم. این گام نخست برای ایجاد فضای مالی مناسب در کشورها به منظور مبارزه با ویروس کرونا است. هیچ دولتی نباید در شرایطی قرار بگیرد که مجبور به انتخاب میان بازپرداخت بدهی‌های دولتی و محافظت از

## زندگی و معیشت شهروندان خود شود.»

همچنین آقای دنتون برای مقابله با اثرات بحران و بهبود میان مدت و پایدار، بر لزوم مداخلات هماهنگ تر از طریق تامین مالی گروه ۲۰ تاکید کرد: «بیانیه مذکور، گامی مثبت در جهت اطمینان از واکنش مالی کارآمد به همه گیری ویروس کرونا است، اما بدون شک اقدامات هماهنگ تری برای مقابله با پیامد اقتصادی ناشی از ویروس کرونا مورد نیاز است. ما همچنین باید شاهد نقش رهبری کارآمدی از گروه ۲۰ در ترسیم برنامه جامع بازیابی جهانی باشیم که رشد قوی، پایدار، متوازن و فراگیر را تضمین کند. اگر بخواهیم مستقیماً به چالش های دیرینه جهانی، از نابرابری گرفته تا تغییرات اقلیمی بپردازیم، باید به پیمان رهبران سیاسی برای بهبود و بازسازی بهتر پس از بحران توجه نماییم.»

## ICC، سوگوار در غم از دست دادن «اریک بلفراژ»

شبکه جهانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در غم از دست دادن «اریک بلفراژ (Erik Belfrage)» در سن ۷۴ سالگی، بر اثر ویروس کرونا سوگوار است.



آقای بلفراژ، یک دیپلمات سوئدی بود که در سمت های مختلف اعم از هماهنگ کننده منطقه اروپا و رئیس کمیسیون مسئولیت شرکتی و مبارزه با فساد ICC مدتی طولانی با اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) همکاری داشت. وی اخیراً به عنوان نایب رئیس کمیته تامین مالی ICC مشغول به کار شده بود.

دبیرکل ICC، «جان دنتون (John W.H. Denton AO)» گفت: «در سوگ از دست دادن همکار اتاق بازرگانی بین المللی، عمیقاً ناراحت هستیم. اریک دارای ذهنی آگاه بود که طی سال های مختلف در چندین زمینه - از اخلاق تجاری تا تامین مالی - به شکل دهی نهاد جهانی ما کمک کرده بود. بسیار متاثر شدیم و در این شرایط دشوار در این سوگ همراه همسر و خانواده وی هستیم.»

آقای بلفراژ بنیانگذار و رئیس شرکت Consilio International AB، شرکت مشاوره مستقل استراتژیک مستقر در استکهلم، بود. پیش از این، وی از سال ۱۹۷۰ تا ۱۹۸۷ در وزارت امور خارجه سوئد به عنوان دیپلمات در ژنو، واشنگتن، بخارست، بیروت و پاریس مشغول به کار بود. او در سال ۱۹۸۷ نایب رئیس در گروه مالی سوئدی Skandinaviska Enskilda Banken بود. همچنین آقای بلفراژ به عنوان مشاور رئیس سابق ICC، «پیتر والنبرگ (Peter Wallenberg)» و شرکت خانواده والنبرگ فعالیت داشت.

## معرفی کتاب: «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج»

کمیته ایرانی ICC، کتاب «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج» به ترجمه «حسین محبی» و ویراستاری «دکتر محسن محبی»، دبیر کمیسیون حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC و عضو دیوان بین‌المللی داوری پاریس (ICC) را روانه بازار کرد.



شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج در واقع ناظر به کانون اصلی قرارداد است. لذا، بسیار مهم است که این شروط، متعادل و متوازن باشند و نسبت به هر یک از طرفین به طور مساوی اعمال شود. در همین راستا، طی سال ۲۰۰۳، در نشریه شماره ۶۵۰، اتاق بازرگانی بین‌المللی شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج را جهت تسهیل روند تنظیم قرارداد؛ هم برای شرکت‌ها و هم برای وکلای آنها تهیه و منتشر کرده است.

اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۱۹۸۵ (نشریه ۴۲۱)، شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج را منتشر کرده بود و کمیته ایرانی ICC نیز آن را ترجمه و منتشر نمود. این شرط، سال‌ها مورد استفاده شرکت‌ها و فعالین تجاری بود تا این که چند سال قبل اتاق بازرگانی بین‌المللی بر اساس تجارب حاصله و نیازهای جدید، متن شرط مذکور را بازبینی کرد و متن جدید را تنظیم و چاپ نمود.

فورس ماژور در لغت به معنی قوه قاهره است. به موجب شرط فورس ماژور که در قرارداد درج می‌شود، اگر یک واقعه غیرقابل پیش‌بینی و خارج از اراده، هر یک از طرفین را از انجام تعهدات قراردادی‌اش بازدارد، از مسئولیت معاف و مبری خواهد بود. اثر شرط دشواری یا عسر و حرج ICC، فسخ نیست بلکه طرفین باید برای تطبیق قرارداد با شرایط جدید حاصل از وقوع عسر و حرج مذاکره نمایند و سعی کنند شروط قراردادی جایگزین را متناسب با اوضاع و احوال جدید، با تراضی بیابند و در صورتی که به تراضی دست نیابند، تازه نوبت به فسخ می‌رسد.

نمونه شرط فورس ماژور که اتاق بازرگانی بین‌المللی تهیه و پیشنهاد نموده، ۹ بند است که به دنبال متن شرط فورس ماژور، توضیحات و نظراتی در خصوص هر کدام از بندهای آن آمده است. برای درک بهتر بندهای مذکور و آثار و پیامدهای آن و برای استفاده درست‌تر از شرط فورس ماژور، باید توضیحات مذکور با دقت مطالعه شود.

متن کامل شروط به همراه متن انگلیسی شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج و توضیحات آنها برای استفاده و ملاحظه کسانی که مایلند به متن انگلیسی نیز دسترسی داشته باشند، عیناً چاپ شده است.

## نقشه‌راه برای کشورهای عضو گروه ۲۰ جهت تعیین سیاست‌های بازرگانی به منظور مقابله با شیوع ویروس کرونا و بررسی لزوم تجدید ساختار در آینده

«جان دنتون»، دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، طی نامه‌ای به وزرای بازرگانی کشورهای گروه ۲۰، نقشه‌راه برای کشورهای عضو گروه ۲۰ جهت تعیین سیاست‌های بازرگانی به منظور مقابله با شیوع ویروس کرونا و بررسی لزوم تجدید ساختار در آینده را ارائه نمود.

نامه آقای دنتون توسط خانم فیروزه مزدا، یکی از اعضای کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC ترجمه شده است که در ادامه متن کامل این یادداشت از نظرتان می‌گذرد.





## نقشه‌راه برای کشورهای عضو گروه ۲۰ جهت تعیین سیاست‌های بازرگانی به منظور مقابله با شیوع ویروس کرونا و بررسی لزوم تجدید ساختار در آینده

«جان دنتون»، دبیرکل اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، طی نامه‌ای به وزرای بازرگانی کشورهای گروه ۲۰، نقشه‌راه برای کشورهای عضو گروه ۲۰ جهت تعیین سیاست‌های بازرگانی به منظور مقابله با شیوع ویروس کرونا و بررسی لزوم تجدید ساختار در آینده را ارائه نمود.

نامه آقای دنتون توسط خانم فیروزه مزدا، یکی از اعضای کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC ترجمه شده است که در ادامه متن کامل این یادداشت از نظرتان می‌گذرد.

### حضور محترم وزرای بازرگانی کشورهای گروه ۲۰

اینجانب از طرف اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) که نمایندگی بالغ بر ۴۵ میلیون موسسه تجاری در بیش از ۱۰۰ کشور جهان را بر عهده دارد، در رابطه با نحوه انجام اقدامات فوری و برداشتن قدم‌های موثر با هدف مقابله با شیوع جهانی کرونا و محدود کردن اثرات زیان‌بخش آن مراتب ذیل را خاطرنشان می‌نماید:

### ۱. اتخاذ سیاست‌های تجاری مناسب با هدف سرعت بخشیدن در پاسخگویی به بهداشت و سلامتی در قبال ویروس کرونا

با عنایت به رشد سریع ویروس کرونا که مرزهای جهانی را در نوردیده، تقاضای موثر ایجاب می‌نماید تا تجارت بین‌المللی به نحو سریع انجام گرفته و پا به پای آن و با همان سرعت نسبت به تامین تجهیزات پزشکی و به کارگیری کادر درمانی و مراقبتی متخصص و مجرب اقدام گردد. نظر به این که تجهیزات پزشکی در اغلب موارد دستگاه‌هایی با تکنولوژی بسیار پیشرفته بوده و از مونتاژ قطعات متعددی که مبدا ساخت هر یک متفاوت بوده و از بسیاری کشورها صادر می‌گردد، ساخته می‌شوند، زنجیره تولید، عرضه و تامین قطعات مزبور بسیار شکننده است. در این میان، بدهی است باید به منظور عملی کردن ایفای تعهدات رهبران کشورهای گروه ۲۰ و حصول اطمینان از حرکت و گردش منظم تامین موجودی قطعات حیاتی پزشکی و حل و فصل مشکلات پیش رو مراتب را با وزرای بازرگانی کشورهای گروه ۲۰ در میان گذاشته و جهت ساماندهی اقدامات ذیل به ایشان مراجعه کنیم:

الف - حذف تعرفه‌های گمرکی مربوط به محصولات بسیار لازم و حیاتی. کشورهای عضو گروه ۲۰ باید اهتمام نموده و

با حداکثر تلاش خود از سطح بالای دسترسی و امکانات خرید کالاهای پزشکی لازم توسط کشورها کسب اطمینان کنند. وزرای بازرگانی باید بلافاصله و بدون اتلاف وقت تعرفه‌های گمرکی بر روی کالاهای مورد نیاز در مقابله با کرونا، شامل کیت‌های تست ابتلا به بیماری، لباس‌های محافظ (مانند ماسک صورت و دستکش)، حرارت‌سنج، مواد ضدعفونی و استریل‌کننده، صابون، داروهای مربوطه، وسایل پزشکی (به عنوان مثال اسکتر و دستگاه تنفس مصنوعی) و سایر وسایل و تجهیزات عمومی بیمارستانی (محصولات حیاتی بیمارستانی) را حذف کنند.

آنچه مورد نظر است تعداد ۷۸ کشوری هستند که بر واردات صابون با نرخ‌های ۱۵ درصد و بالاتر مالیات اعمال می‌کنند در حالی که وضع این مالیات‌ها در شرایط غیرعادی و حاد کنونی بی‌ربط و غیراخلاقی می‌باشد. وزرای بازرگانی با همین درجه از اهمیت باید تعهد نموده و التزام دهند که در طول دوره شیوع جهانی کرونا هیچ‌گونه محدودیت بازرگانی بر محصولات اساسی و حیاتی اعمال ننمایند. باتوجه به هزینه‌های بالای مبارزه با شیوع ویروس کرونا، دولت می‌تواند به منظور تامین این هزینه‌ها، از بخشی از درآمد گمرکی خود صرف‌نظر کند.

ب - سرعت بخشیدن به ایجاد تسهیلات برای معاملات تجاری کالاهای اساسی. قرار دادن کالاهای اساسی در صف اول گمرکات کشورها اقدام پاسخگویی سریع و موثر دولت‌ها در قبال توجه به مسائل حفظ سلامتی افراد جامعه را در بر خواهد داشت. وزرای بازرگانی بدون تردید باید برای انجام بازرسی سریع گمرکی و ترخیص به موقع کالاهای اساسی نوار «مسیرهای راهنمایی سبز» در سالن مراجعات واردکنندگان کالاهای اساسی فوق در معرض دید ترخیص‌کنندگان تعبیه کنند.

در همین ارتباط، در حالی که دولت‌ها با آگاهی کامل محدودیت‌های تردد مردم را به منظور مقابله با ویروس کرونا اعمال می‌کنند، نباید این محدودیت‌ها شامل پرسنلی گردد که برای اقدامات ضروری ذیل سفر کرده‌اند:

۱. افزایش سطح تولید اقلام پزشکی

۲. توسعه اقدامات آزمایشگاهی تهیه واکسن، تست، دستیابی محصول و توزیع آن

۳. حمل و نقل بین‌المللی این‌گونه محصولات.

وزرا می‌بایست اقداماتی در راستای پذیرش ویزاهای خاص، مجوزهای کسب و کار و مقررات انعطاف‌پذیر اتخاذ نمایند و از این طریق اجازه دهند که کارکنان بهداشت و حمل و نقل تا آنجا که ممکن است در خطوط مرزی به راحتی و سرعت رفت و آمد نمایند.

ج - حذف موانع صادرات کالاهای اساسی. در حالی که منطق بسیاری از کشورها در محدود کردن محصولات ضروری پزشکی (مانند ماسک‌های صورت، داروها و مواد اولیه ساخت دارو) روشن است، لیکن برداشتهای نادرستی در اجرای این اقدامات صورت می‌گیرد.

بدیهی است، اتخاذ این تصمیمات ناشی از مسئله اساسی کمبود در تولید این محصولات است که به نوبه خود تنها در پرتو افزایش تولید حل خواهد شد. موانع صادرات درست در خلاف جهت افزایش تولید عمل می‌کند: موانع صادرات به واسطه

بسته شدن بازارهای صادراتی تمامی انگیزه‌های تولید انبوه تجهیزات پزشکی را از موسسات تولیدی این گونه محصولات می‌گیرد. در این صورت مثلاً بازاری که بالقوه استعداد نهانی تولید ۷/۸ میلیارد محصول برای مردم دارد فقط در اندازه‌های جهت تامین نیاز جمعیت داخل کشور تولید خواهد کرد. علاوه بر آن، موانع صادرات باعث افزایش قیمت‌ها شده و زمینه انفعال سرمایه‌گذاری و ورود به رقابت‌های تلافی‌جویانه و ناسالم را فراهم می‌سازد. و مهم‌تر این که، موانع صادرات بسیاری از کشورها را که قادر به تولید دستگاه تنفس مصنوعی نیستند (به خصوص کشورهای واقع در قاره آفریقا، کشورهای ناحیه آسیای میانه، آمریکای لاتین، خاورمیانه و جنوب آسیا) از دسترسی به محصولات پزشکی که نجات‌بخش زندگی خواهد بود، محروم می‌نماید.

د - توصیه بر لزوم به تعویق انداختن تمامی مقررات مربوط به تامین تدارکات عمومی و ملی و تغییر محل استقرار نهادهای دولتی که جریان انتقال اقلام حیاتی پزشکی در ورای مرزها را تحت‌الشعاع قرار می‌دهد.

ادامه به اجرا در آوردن اولویت‌ها و ترجیحات تدارکاتی محلی به لحاظ به هم پیوستگی ماهوی زنجیره کالاهای پزشکی تنها به محدود نمودن دسترسی داخلی همگان به این گونه محصولات خواهد انجامید. وزرای بازرگانی بایستی حداقل به طور موقت نسبت به آزادسازی قوانین و مقررات موضوعه در جهت تسهیل سرمایه‌گذاری با حجم بیشتر در تولید کالاهای اساسی و حیاتی مورد نیاز مراکز بهداشتی و پزشکی اقدام نمایند.

## ۲. حفظ جریان تجارت بین‌المللی به منظور احیای روند رشد اقتصادی و تامین حفظ و حراست از سطح اشتغال و حفاظت از مشاغل و شغل افراد

در حال حاضر در بسیاری از بخش‌های اقتصادی به طور غیرمنتظره‌ای در هم پاشیدگی ارزش‌های مقایسه‌ای مشاهده می‌شود، که بدون تردید تأثیرات عمده‌ای در اشتغال و عرضه کالاها در پی دارد. در کنار تلاش‌هایی که برای گسترش اقدامات سیاست‌گذاری در تجارت جهت ارتقای اهداف سلامتی صورت می‌پذیرد، سیاست‌های مداخله‌جویانه به منظور پیشبرد امور تجاری و محفوظ نگاهداشتن مشاغل الزامی است. به همین منظور وزرای بازرگانی کشورهای گروه ۲۰ را به انجام اقدامات ذیل ترغیب می‌نماییم:

الف - حفظ جریان مستمر حرکت محموله‌های کالا و حمل و نقل. مجری تدارکات کالا مانند حمل هوایی و تسهیلات ارسال و ترابری کالاها، و خدمات حیاتی در این مقوله، باید در تمام سطوح فعالانه و به طور موثر حاضر به کار باشند و در زمینه حمل و نقل کالاهای اساسی و همچنین کاهش و تقلیل صدماتی که ممکن است به اقتصاد جهانی وارد شود مشارکت نمایند. در عین این که خدمات بهداشت عمومی مناسب جهت حفاظت از کارگران در بنادر، فرودگاه‌ها، مرزها و تسهیلات گمرکی مورد نیاز است، این گونه اقدامات باید در تناسب با حجم عملیات بوده و جریان حرکت کالاها در مرزها را تسهیل نمایند. برخی کشورها مرزهای خود را نه تنها به روی مسافران بلکه حتی به روی محمولات کالا بسته‌اند. به احتمال قوی این نوع سیاست‌ها به متوقف کردن و ویروس نخواهد انجامید، لیکن می‌توان اذعان داشت که به طور مسلم مردم را از دریافت کالاهای اساسی محروم خواهد کرد. وزرای بازرگانی کشورها باید از دولت‌ها بخواهند که مرزهای خود مردم را از دریافت کالاهای اساسی محروم خواهد کرد. وزرای بازرگانی کشورها باید از دولت‌ها بخواهند که مرزهای خود را

جهت حرکت جریان حمل و نقل کالاها باز کرده و تعادل منطقی بین تسهیلات بازرگانی و مسائل ایمنی برقرار نمایند. به همان ترتیب، وزرای بازرگانی کشورها بایستی کمبود خلبانان مستقر در حمل و نقل هوایی را که به لحاظ الزامات قرنطینه ایجاد شده است، عنوان و پیگیری نمایند.

ب - تجدیدنظر و تمدید در جداول زمان بندی پرداخت های مالیات و حقوق و عوارض گمرکی. بسیاری از بازرگانان درگیر در صادرات و واردات به خصوص موسسات تجاری کوچک به طور جدی با مسائل و مشکلات نقدی که ناشی از کاهش تقاضا و طولانی شدن زمان اعمال و اجرای مقررات گمرکی می باشد، مواجه شده اند. وزرای بازرگانی کشورها بایستی به برداشتن موانع و تسهیل انجام امور شرکت ها مبادرت نموده و در این راه، زمان پرداخت کلیه حقوق و عوارض گمرکی و مالیات و هزینه های جانبی ترخیص کالا تمدید نمایند (این کار را می توان با اعطای مهلت ۹۰ روزه موکول به بررسی مجدد و متناسب به آینده اتخاذ نمود)، بسیاری از کشورها به منظور ارتقای جریان وجوه نقد موسسات تجاری، اقداماتی مشابه اعطای مهلت پرداخت مالیات در دست اقدام دارند. در همین راستا، وزرای بازرگانی کشورها باید زمان پاسخگویی موسسات تجاری در تمامی سررسیدهایی که روی کاغذ و به صورت رسمی ایجاد شده است را تمدید نموده و فرصت بیشتری را در نظر بگیرند. این تمدید همچنین، باید در خصوص اعطای فرصت برای رعایت الزامات مقرراتی از جانب موسسات تجاری در نظر گرفته شود.

ج - زنده نگاه داشتن جریان معاملات از طریق اعتبارات اسنادی. تامین مالی از طریق واسطه گری بانکها حدود ۳۰ درصد حجم تجارت جهانی را تشکیل می دهد و نقش برجسته ای در بازار کالاهای حیاتی و توسعه اقتصاد کشورها ایفا می نماید. نشانه های فشار روی بازار اعتبارات اسنادی بانکی که به خشکیده شدن جریان مهم بازرگانی خواهد انجامید و در بحران های اقتصادی قبلی تجربه شده است، از هم اکنون مشاهده می شود. به عنوان یک اولویت فوری، دولت های گروه ۲۰ باید در جهت ایجاد اطمینان که بانکها بتوانند به رغم از هم گسیختگی محیط کاری، معاملات اعتبارات اسنادی خود را به نحو موثر پیش ببرند، قدم های لازم بردارند. این امر را می توان از راه ارتقای سطح استفاده از اسناد دیجیتال به دست آورد. همچنین می توان به صورت موقت، ممنوعیت های قانونی در استفاده از اسناد دیجیتال در امور تجاری را لغو و اتکا به اسناد کاغذی در فرایند معاملات را برداشت. شایان ذکر است که وزرای بازرگانی کشورهای عضو گروه ۲۰ را باید تشویق نمود که آمادگی ذهنی در مورد امکان نیاز به مداخلات سیاست گذاری زودرس را با هدف تعدیل و حفظ نقدینگی در بازار اعتبارات اسنادی بررسی نمایند ( به عنوان مثال، امکان افزایش سطح فعالیت در چارچوب حمایت های بانک های توسعه ای چند جانبه و محلی موجود و یا قائل شدن تخفیف در الزامات احتیاطی در سطح کلان صرفا در مورد دارایی های خاص تجاری).

### ۳. نباید کرونا در بلندمدت در انجام اصلاحات اساسی در نظام بازرگانی مانع ایجاد نماید.

این مسئله که کاهش سطح فعالیت اقتصادی به وجود آمده توسط شیوع جهانی ویروس، ایجاد مجدد ساختار اساسی را الزامی نموده، هر روز روشن تر می شود. در شرایط عدم اطمینان موجود، رهبری هدایت امور بازرگانی الزام دارد که پاسخگوی بحران حاضر بوده و در عین حال با بصیرت کامل تصویر روشنی از آینده ترسیم نماید. در این زمینه، از وزرای بازرگانی کشورهای عضو گروه ۲۰ درخواست می شود که قبل از تلاش برای مقابله با کرونا توصیه های لازم و اکید به شرح

زیر تدوین نمایند:

الف - بازسازی جامع سازمان تجارت جهانی. شیوع جهانی ویروس کرونا امکان تجدید وسیع تر ساختار نظام تجارت چندجانبه جهانی را از بین نبرده است. هر گاه هم مشکلی ایجاد شده باشد، بحران تنها توانسته است این مسئله را که قوانین تجارت جهانی به طور روزافزونی پاسخگو نبوده و خارج از حیطه برخورد با واقعیت‌های امور تجاری در اقتصاد امروزه قرار گرفته‌اند را برجسته نماید. وزرای بازرگانی باید با مثبت‌اندیشی تعهدات و پایبندی خود به پیشبرد موضوع تجدید ساختار تجارت چندجانبه جهانی را با درایت و توان هر چه بیشتر اثبات و تمهیدات لازم را در نظر گرفته و راه را ادامه دهند.

ب - تسریع دوران گذار به تجارت در دنیای دیجیتال. شیوع جهانی ویروس کرونا اهمیت توسعه چارچوب جهانی و برداشتن گام با همت بلند در مسیر توانمند ساختن استفاده از تجارت دیجیتال را یادآوری می‌کند. چرخش ناگهانی جهان به دورکاری، خدمات الکترونیکی بهداشت بین مرزی و خدمات تحویل آنلاین کالاها، تماما نشان‌دهنده نیاز شدید در به کارگیری قوانین سازمان تجارت جهانی در محیط دیجیتال در قرن بیست و یکم است. بنابراین وزرای بازرگانی باید حاکمیت و دستورات لازم‌الاجرای دستیابی به توافق در سطوح بالای استاندارد در مسائل مرتبط با معاملات تجاری را در خصوص بازرگانی الکترونیکی، در کنار قوانین عمومی جهت حصول اطمینان از دسترسی آزادانه و بدون تبعیض به بازارهای مجهز به امکانات دیجیتال را به رسمیت بشناسند. این مهم صرفاً موضوع امرار معاش در دنیای تجارت نبوده، بلکه توجه به مسئله حیات بشر را در کانون خود دارد.

ج- ایجاد قابلیت در تجارت دیجیتال با استاندارد کردن فرایندها. بحران کرونا در عین حال فرصتی را به وجود آورده تا کشورهای گروه ۲۰ بتوانند از زاویه توسعه استانداردهای تجارت ظرفیت‌های اقتصادی بیشتری در نظام تجارت آزاد بیافرینند. هم اکنون نیز فعالیت‌های مبادلاتی بیشتری بین صنایع با تدوین DSI ( ICC's Digital Trade Standard Initiative ) در دست ایجاد است که می‌تواند در جابجایی بازرگانی از وضعیت آنالوگ به دیجیتال کمک نماید.

ابتکارات فوق اتاق بازرگانی بین‌الملل به واسطه توسعه تجارت آزاد و افزایش سطح استانداردهای تکنولوژی در جهت بالا بردن قابلیت اجرا فیما بین صنایع موجبات ترقی را فراهم آورده - مهم‌تر این که توانسته است مراکز دیجیتال را به یکدیگر متصل نماید و باید در نظر داشت که در حال حاضر تجارت آنلاین در دنیا روز به روز در حال افزایش است. این همزمانی در موقعیت حساس کنونی در مبارزه و مقابله با ویروس کرونا قرار گرفته و نقشه‌راه مسیری را در جهت حداکثر کردن نتایج و به موازات آن کاهش صدمات اقتصادی نشان می‌دهد. با اطمینان خاطر می‌توان نتیجه گرفت که این جهت حرکت مفید و کمک‌کننده خواهد بود. اتاق بازرگانی بین‌المللی با تکیه بر استانداردهای تدوین شده خود آمادگی دارد که در حد توان، سازگار با اهداف اتاق در جهت ارتقای توانمندی بازرگانی در سطح جهان همکاری و همیاری نماید تا تامین صلح، سعادت و فرصت برای همه فراهم گردد.